



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

Retsudvalget

2012/0360(COD)

16.10.2013

ÆNDRINGSFORSLAG 63 - 90

Udkast til betænkning
Klaus-Heiner Lehne
(PE519.445v01-00)

Ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs

Forslag til forordning
(COM(2012)0744 – C7-0413/2012 – 2012/0360(COD))

AM\1006595DA.doc

PE521.673v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

Ændringsforslag 63
Eva Lichtenberger
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 7

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Betragtning 9 a

Kommissionens forslag

"(9a) Denne forordnings anvendelsesområde bør udvides til at omfatte de former for bobehandling, der tager sigte på sanering af en økonomisk levedygtig skyldner for derigennem at hjælpe sunde virksomheder med at overleve og give iværksættere en ny chance. Den bør navnlig også omfatte ordninger, der tager sigte på rekonstruktion af en debitorvirksomhed før en konkurs, ordninger, som ikke fører til udskiftning af den hidtidige ledelse, og ordninger, der tager sigte på gældssanering for forbrugere og selvstændige. **Da** der ved disse ordninger **ikke nødvendigvis** udpeges en kurator, bør **de** være omfattet af denne forordning, når de gennemføres under domstolskontrol eller domstolstilsyn. I denne forbindelse anses udtrykket "kontrol" for også at dække situationer, hvor domstolen alene handler på begæring af en kreditor eller anden interesseret part."

Ændringsforslag

"(9a) Denne forordnings anvendelsesområde bør udvides til at omfatte de former for bobehandling, der tager sigte på sanering af en økonomisk levedygtig skyldner for derigennem at hjælpe sunde virksomheder med at overleve og give iværksættere en ny chance. Den bør navnlig også omfatte ordninger, der tager sigte på rekonstruktion af en debitorvirksomhed før en konkurs, ordninger, som ikke fører til udskiftning af den hidtidige ledelse, og ordninger, der tager sigte på gældssanering for forbrugere og selvstændige. Der **bør** ved disse ordninger udpeges en kurator; **de** bør være omfattet af denne forordning, når de gennemføres under domstolskontrol eller domstolstilsyn. I denne forbindelse anses udtrykket "kontrol" for også at dække situationer, hvor domstolen alene handler på begæring af en kreditor eller anden interesseret part."

Or. en

Ændringsforslag 64
Eva Lichtenberger
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 12

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Betragtning 19 a

Kommissionens forslag

"(19a) Sekundære insolvensbehandlinger kan imidlertid også lægge hindringer i vejen for en effektiv forvaltning af boet. Den ret, der har indledt sekundær insolvensbehandling, bør derfor på kurators begæring kunne udsætte denne behandling eller afvise at indlede den, hvis det ikke er nødvendigt for at beskytte lokale kreditorers interesser. Det bør navnlig ske, hvis kurator med bindende virkning for boet har afgivet et tilsagn om at behandle lokale kreditorer på samme måde, som hvis der var blevet indledt sekundær insolvensbehandling, og anvende de prioriteringsregler, der gælder i den medlemsstat, hvori der er anmodet om indledning af sekundær insolvensbehandling, ved udlodningen af aktiver, som befinder sig i den pågældende medlemsstat. Denne forordning bør give kurator mulighed for at afgive sådanne tilsagn.

Ændringsforslag

"(19a) Sekundære insolvensbehandlinger kan imidlertid også lægge hindringer i vejen for en effektiv forvaltning af boet. Den ret, der har indledt sekundær insolvensbehandling, bør derfor på kurators begæring kunne udsætte denne behandling eller afvise at indlede den, hvis det ikke er nødvendigt for at beskytte lokale kreditorers interesser. Det bør navnlig ske, hvis kurator med bindende virkning for boet har afgivet et tilsagn om at behandle lokale kreditorer på samme måde, som hvis der var blevet indledt sekundær insolvensbehandling, og anvende de prioriteringsregler, der gælder i den medlemsstat, hvori der er anmodet om indledning af sekundær insolvensbehandling, ved udlodningen af aktiver, som befinder sig i den pågældende medlemsstat. Denne forordning bør give kurator mulighed for at afgive sådanne tilsagn **og fastlægge objektive kriterier, som sådanne tilsagn skal opfylde.**

Or. en

Ændringsforslag 65
Sergio Gaetano Coffferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 14

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Betragtning 20 a

Kommissionens forslag

"(20a) Denne forordning bør sikre en effektiv insolvensbehandling af koncernforbundne virksomheder. Er der indledt insolvensbehandlinger angående flere virksomheder i samme koncern, bør de koordineres i tilstrækkeligt omfang. De forskellige implicerede kuratorer og retter bør derfor have samme pligt til at

Ændringsforslag

"(20a) Denne forordning bør sikre en effektiv insolvensbehandling af koncernforbundne virksomheder. Er der indledt insolvensbehandlinger angående flere virksomheder i samme koncern, bør de koordineres i tilstrækkeligt omfang **især for at undgå, at insolvens i en virksomhed i koncernen bringer de øvrige**

kommunikere og samarbejde med hinanden som de kuratorer og retter, der er impliceret i hovedinsolvensbehandling og sekundære insolvensbehandlinger angående den samme skyldner. En kurator, der er udpeget til at forestå insolvensbehandlingen af et medlem af en koncern, bør desuden have ret til at foreslå en saneringsplan i en insolvensbehandling af et andet medlem af samme koncern, såfremt den nationale konkurslovgivning åbner mulighed herfor.

virksomheders fortsatte aktivitet i fare. De forskellige implicerede kuratorer og retter bør derfor have samme pligt til at kommunikere og samarbejde med hinanden som de kuratorer og retter, der er impliceret i hovedinsolvensbehandling og sekundære insolvensbehandlinger angående den samme skyldner. En kurator, der er udpeget til at forestå insolvensbehandlingen af et medlem af en koncern, bør desuden have ret til at foreslå en saneringsplan i en insolvensbehandling af et andet medlem af samme koncern, såfremt den nationale konkurslovgivning åbner mulighed herfor.

Or. it

Ændringsforslag 66
Eva Lichtenberger
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 21
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 1 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag

1. Denne forordning finder anvendelse på retslige eller administrative kollektive bobehandlinger, herunder foreløbige bobehandlinger, som gennemføres med hjemmel i konkurs- eller gældssaneringslovgivning, og som med henblik på *redning*, gældssanering, rekonstruktion eller likvidation medfører, at

Ændringsforslag

1. Denne forordning finder anvendelse på retslige eller administrative kollektive bobehandlinger, herunder foreløbige bobehandlinger, som gennemføres med hjemmel i konkurs- eller gældssaneringslovgivning, og som med henblik på *undgåelse af likvidation*, gældssanering, rekonstruktion eller likvidation medfører, at

Or. en

Ændringsforslag 67
Eva Lichtenberger
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 21

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 1 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

(b) kreditinstitutter

Ændringsforslag

(b) **alle** kreditinstitutter, **herunder institutter, der er omfattet af definitionen i direktiv 2013/36/EU, artikel 2**

Or. en

Ændringsforslag 68

Eva Lichtenberger

for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 21

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 1 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag

(c) investeringsselskaber, for så vidt de er omfattet af direktiv 2001/24/EF, som ændret, og

Ændringsforslag

(c) investeringsselskaber, for så vidt de er omfattet af direktiv 2001/24/EF, som ændret, og **institutter, der er omfattet af direktiv 2011/61/EU**

Or. en

Ændringsforslag 69

Jean-Pierre Audy

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 21

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 2 – litra b – nr. ii

Kommissionens forslag

(ii) hvor der ikke er udpeget en kurator, eller hvor skyldnerens beføjelser ikke er overdraget til en kurator, den skyldner, der har bevaret sin rådighed.

Ændringsforslag

udgår

Begrundelse

Det virker besynderligt at benævne den skyldner, der har bevaret sin rådighed, som "kurator", hvor der ikke er udpeget en kurator.

Ændringsforslag 70

Jean-Pierre Audy

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 21

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 2 – litra c

Kommissionens forslag

(c) "Ret": i alle artikler undtagen artikel 3b, stk. 2, en retsinstans **eller en anden myndighed i en medlemsstat**, som har kompetence til at indlede insolvensbehandling, stadfæste indledning af insolvensbehandling eller træffe afgørelser under insolvensbehandlingen

Ændringsforslag

(c) "Ret": i alle artikler undtagen artikel 3b, stk. 2, en retsinstans, som har kompetence til at indlede insolvensbehandling, stadfæste indledning af insolvensbehandling eller træffe afgørelser under insolvensbehandlingen

Begrundelse

Denne behandling bør alene varetages af en retsinstans for at sikre, at den foregår helt uafhængigt.

Ændringsforslag 71

József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 21

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 2 – litra g

Kommissionens forslag

(g) "Forretningssted": ethvert sted, hvorfra skyldneren udøver en ikkeforbigående økonomisk eller erhvervs­mæssig aktivitet under anvendelse af menneskelige midler

Ændringsforslag

(g) "Forretningssted": ethvert sted, hvorfra skyldneren udøver **eller har udøvet** en ikkeforbigående økonomisk eller erhvervs­mæssig aktivitet under anvendelse

og reelle produktionsfaktorer.

af menneskelige midler og reelle produktionsfaktorer.

Or. en

Ændringsforslag 72

Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 22

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 3 – stk. 1 – afsnit 1

Kommissionens forslag

1. Retterne i den medlemsstat, på hvis område centret for skyldnerens hovedinteresser befinder sig, har kompetence til at indlede insolvensbehandling ("hovedinsolvensbehandling"). Centret for skyldnerens hovedinteresser er det sted, hvor skyldneren normalt forvalter sine interesser, og som således er identificerbart for tredjemand.

Ændringsforslag

1. Retterne i den medlemsstat, på hvis område centret for skyldnerens hovedinteresser befinder sig, har kompetence til at indlede insolvensbehandling ("hovedinsolvensbehandling"). Centret for skyldnerens hovedinteresser er det sted, hvor skyldneren normalt forvalter sine interesser ***inden indledningen af en insolvensbehandling eller af en foreløbig behandling***, og som således er identificerbart for tredjemand.

Or. it

Ændringsforslag 73

Jean-Pierre Audy

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 22

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 3 – stk. 1 – afsnit 3

Kommissionens forslag

For selvstændigt erhvervsdrivende enkeltpersoner anses deres hovedforretningssted for at være centret for deres hovedinteresser, for enhver anden enkeltpersons vedkommende er

Ændringsforslag

udgår

*centret for hovedinteresserne det sted,
hvor vedkommende har bopæl.*

Or. fr

Begrundelse

*Det forekommer ikke nødvendigt at fastsætte en undtagelse for selvstændige
erhvervsdrivende, for så vidt som de udgør en virksomhed.*

Ændringsforslag 74
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 23

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 3b – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Er der indledt insolvensbehandling efter national lovgivning, uden at der foreligger en retsafgørelse, **undersøger den kurator**, der **er** udpeget til **denne behandling**, om retterne i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, har kompetence efter artikel 3. I så fald angiver kurator de grunde, hvorpå denne kompetence støttes, og især om den støttes på stk. 1 eller stk. 2 i artikel 3.

Ændringsforslag

2. Er der indledt insolvensbehandling efter national lovgivning, uden at der foreligger en retsafgørelse, **er det imidlertid den ret**, der **har** udpeget **kuratoren, som får** til **opgave at undersøge**, om retterne i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, har kompetence efter artikel 3. I så fald angiver kurator de grunde, hvorpå denne kompetence støttes, og især om den støttes på stk. 1 eller stk. 2 i artikel 3.

Or. it

Ændringsforslag 75
Cecilia Wikström, Rebecca Taylor

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 23

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 3b – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Er der indledt insolvensbehandling efter national lovgivning, uden at der foreligger

Ændringsforslag

(Vedrører ikke den danske tekst)

en retsafgørelse, undersøger den kurator, der er udpeget til denne behandling, om retterne i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, har kompetence efter artikel 3. I så fald angiver kurator de grunde, hvorpå denne kompetence støttes, og især om den støttes på stk. 1 eller stk. 2 i artikel 3.

Or. en

Begrundelse

This amendment provides a minor technical change. We otherwise support the Commission proposal as it was drafted especially as out of court procedures are often pre-insolvency or rescue procedures. Out-of-court procedures have also been a part of the Regulation since 2002 and have proved successful in some Member States. In addition, out of court procedures are often more attractive for SMEs and micro-entities dealing with local creditors as the costs are much lower. The Commission in its 2011 report on Business Dynamics mentioned that "countries with more efficient out-of-court settlements have lower rate of insolvencies and a higher survival rate" and it is therefore important to retain the Commission proposal.

Ændringsforslag 76 Sajjad Karim

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 23

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 3 b – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Er der indledt insolvensbehandling efter national lovgivning, uden at der foreligger en retsafgørelse, undersøger den **kurator**, der er udpeget til denne behandling, om retterne i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, har kompetence efter artikel 3. I så fald angiver **kurator** de grunde, hvorpå denne kompetence støttes, og især om den støttes på stk. 1 eller stk. 2 i artikel 3.

Ændringsforslag

2. Er der indledt insolvensbehandling efter national lovgivning, uden at der foreligger en retsafgørelse, undersøger den **insolvensrepræsentant**, der er udpeget til denne behandling, om retterne i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, har kompetence efter artikel 3. I så fald angiver **insolvensrepræsentanten** de grunde, hvorpå denne kompetence støttes, og især om den støttes på stk. 1 eller stk. 2 i artikel 3. **En sådan angivelse kan blive taget op til revision af en ret i det jurisdiktionsområde, som insolvensrepræsentanten har udpeget, såfremt der er konkurrerende krav på**

kompetence i henhold til artikel 3.

Or. en

Ændringsforslag 77
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 28 a (nyt)
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 20 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2a. Såfremt der blandt kreditorerne findes medarbejdere hos den insolvente virksomhed, har disse status som privilegerede kreditorer med hensyn til at opnå fyldestgørelse for deres fordringer.

Or. it

Ændringsforslag 78
Jean-Pierre Audy

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 29
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 20a – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Medlemsstaterne fastlægger procedurer, der muliggør slettelse i insolvensregistret, f.eks. når gælden er afviklet.

Or. fr

Begrundelse

Der bør fastlægges en procedure for slettelse i insolvensregistret.

Ændringsforslag 79
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 30

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 21 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Indtil den i artikel 20b omhandlede sammenkobling af insolvensregistre er etableret, kræver kurator afgørelsen om indledning af insolvensbehandling og i givet fald afgørelsen om kurators udpegelse bekendtgjort i enhver anden medlemsstat, hvor skyldner har et forretningssted, efter den pågældende stats regler om bekendtgørelse. Bekendtgørelsen skal desuden indeholde **nærmere oplysning om, hvem der er udpeget til kurator, og om der foreligger kompetence i henhold til artikel 3, stk. 1, eller artikel 3, stk. 2.**

Ændringsforslag

1. Indtil den i artikel 20b omhandlede sammenkobling af insolvensregistre er etableret, kræver kurator afgørelsen om indledning af insolvensbehandling og i givet fald afgørelsen om kurators udpegelse bekendtgjort i enhver anden medlemsstat, hvor skyldner har et forretningssted, efter den pågældende stats regler om bekendtgørelse. Bekendtgørelsen skal desuden **under alle omstændigheder indeholde de oplysninger, der er foreskrevet i artikel 20b.**

Or. it

Ændringsforslag 80
József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 34

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 29a – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Den ret, som begæringen om indledning af sekundær insolvensbehandling indgives til, underretter omgående **kurator** i hovedinsolvensbehandlingen **herom og giver ham mulighed for at fremsætte sine bemærkninger til begæringen.**

Ændringsforslag

1. Den ret, som begæringen om indledning af sekundær insolvensbehandling indgives til, **indleder omgående en foreløbig lokal insolvensbehandling og udpeger en foreløbig lokal kurator. Retten offentliggør inden for en arbejdsdag selve begæringen og den foreløbige betalingshenstand med øjeblikkelig virkning i insolvensregistret. Retten underretter omgående kuratoren i**

hovedinsolvensbehandlingen.

Or. en

Ændringsforslag 81
József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 34
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 29a – stk. 1 – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

For at sikre en effektiv forvaltning af boet er den foreløbige kurators beføjelser begrænsede. Den foreløbige kurators dispositioner, hvad angår debitors aktiver, skal godkendes af kuratoren i hovedinsolvensbehandlingen.

Or. en

Ændringsforslag 82
József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 34
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 29a – stk. 2

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2. Såfremt kurator i hovedinsolvensbehandlingen anmoder herom, udsætter den i stk. 1 omhandlede ret afgørelsen om indledning af sekundær insolvensbehandling eller afviser at indlede behandling, hvis ***det*** ikke er ***nødvendigt*** for at beskytte lokale kreditorers interesser, ***i særdeleshed hvis kurator i hovedinsolvensbehandlingen har afgivet tilsagn efter artikel 18, stk. 1, og opfylder dem.***

2. Såfremt kurator i hovedinsolvensbehandlingen ***senest tre uger efter offentliggørelsen*** anmoder herom, udsætter den i stk. 1 omhandlede ret afgørelsen om indledning af sekundær insolvensbehandling eller afviser at indlede behandling, hvis ***kurator i hovedinsolvensbehandlingen fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at indledningen af en sådan behandling*** ikke er ***nødvendig*** for at beskytte lokale kreditorers interesser.

Ændringsforslag 83
József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 34
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 29a – stk. 2 a (nyt) – afsnit 1

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2a. For at undgå at indlede en sekundær insolvensbehandling kan kuratoren i hovedinsolvensbehandlingen give tilsagn ("tilsagnet") om, at de fyldestgørelsesrettigheder og den forrang, lokale kreditorer ville have haft, hvis der var blevet indledt sekundær insolvensbehandling, vil blive tilgodeset under hovedinsolvensbehandlingen. Tilsagnet skal gives på det officielle sprog eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor der kunne have været indledt en sekundær insolvensbehandling. Tilsagnet er underlagt de formkrav, der eventuelt gælder i den medlemsstat, hvor den foreløbige lokale behandling er indledt, og det er bindende for boet, forudsat at der ikke er indledt en sekundær insolvensbehandling i den i stk. 1 nævnte medlemsstat.

Or. en

Ændringsforslag 84
József Szájer, Alajos Mészáros

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 34
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 29a – stk. 2 a (nyt) – afsnit 2

Den i stk. 1 nævnte ret forlænger udpegningen af den foreløbige lokale kurator med henblik på deltagelse i indfrielsen af tilsagnet, hvis det er påkrævet til beskyttelse af lokale kreditorens interesser.

Or. en

Ændringsforslag 85
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 34

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 29 a – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Kurator i hovedinsolvensbehandlingen underrettes om afgørelsen om indledning af sekundær insolvensbehandling og har ret til at anfægte den."

Ændringsforslag

4. Kurator i hovedinsolvensbehandlingen underrettes om afgørelsen om indledning af sekundær insolvensbehandling og har ret til at anfægte den ***senest tre uger efter modtagelsen af afgørelsen.***"

Or. it

Ændringsforslag 86
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning

Artikel 1 – nr. 45

Forordning (EF) nr. 1346/2000

Artikel 42 d – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Den i stk. 1, litra b), omhandlede ret stiller helt eller delvis insolvensbehandlingen i bero, når ***det er godtgjort***, at det vil være til gavn for kreditorerne i denne insolvensbehandling.

Ændringsforslag

2. Den i stk. 1, litra b), omhandlede ret stiller helt eller delvis insolvensbehandlingen i bero, når ***kuratoren fremlægger tilstrækkelige beviser for***, at det vil være til gavn for

Behandlingen kan udsættes i op til **tre** måneder og derefter på ny udsættes i yderligere op til **tre** måneder. Den ret, der stiller behandlingen i bero, kan kræve, at kurator træffer enhver egnet foranstaltning til at sikre kreditorernes interesser."

kreditorerne i denne insolvensbehandling. Behandlingen kan udsættes i op til **to** måneder og derefter på ny udsættes i yderligere op til **to** måneder. Den ret, der stiller behandlingen i bero, kan kræve, at kurator træffer enhver egnet foranstaltning til at sikre kreditorernes interesser."

Or. it

Ændringsforslag 87
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 45
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 42 d a (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Artikel da

**Indledning af koordineringsbehandling
for koncerner**

**1. Koordineringsbehandling for
koncerner kan indledes af en kurator ved
enhver ret, der har kompetence i
insolvensbehandlingen af et medlem af
koncernen, forudsat at**

**a) behandlingen vedrørende det
pågældende medlem af koncernen fortsat
verserer og**

**b) de medlemmer af koncernen, der har
deres hovedinteressecenter i
medlemsstaten for den ret, ved hvilken
koordineringsbehandlingen for
koncernen er indledt, udøver afgørende
funktioner inden for koncernen.**

**2. Hvis mere end én ret anmodes om at
indlede koordineringsbehandling for en
koncern, indledes den pågældende
procedure i den medlemsstat, hvor de mest
afgørende funktioner i koncernen udøves.
Til dette formål kommunikerer og
samarbejder de anmodede retter i**

overensstemmelse med artikel 42b.

Hvis de mest afgørende funktioner ikke kan fastslås, kan den ret, der er blevet anmodet først, indlede koordineringsbehandlingen for koncernen, forudsat at betingelserne for at indlede en sådan behandling er opfyldt.

Or. it

Ændringsforslag 88
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 45
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 42 d b (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Artikel 42db

Koordinatorens opgaver og rettigheder

1. Den ret, der indleder koordineringsbehandling for en koncern, udpeger en koordinator. Koordinatoren er uafhængig af koncernmedlemmerne og deres kreditorer. Koordinatorens opgaver er

a) at fastsætte og udarbejde proceduremæssige og indholdsmæssige anbefalinger til den koordinerede fremgangsmåde for insolvensbehandlingen

b) at mægle i tvister mellem to eller flere kuratorer for koncernmedlemmer og

c) at fremlægge en koncernkoordineringsplan, der fastsætter, beskriver og anbefaler en omfattende række foranstaltninger, der skal sikre en integreret tilgang til at afhjælpe koncernmedlemmernes insolvens. Planen kan navnlig indeholde anbefalinger om

i) de foranstaltninger, der skal træffes for at genoprette den økonomiske ydeevne og

finansielle sundhed hos koncernen eller en del heraf

ii) tvistbilæggelse inden for koncernen, især hvad angår transaktioner og anfægtelsessøgsmål inden for koncernen

iii) aftaler mellem kuratorer for de insolvente koncernmedlemmer.

2. Koordinatoren har ret til

a) at blive hørt og inddraget, især gennem deltagelse i alle kreditormøder i forbindelse med enhver insolvensbehandling, herunder navnlig insolvensbehandlingen af et medlem af koncernen

b) at fremlægge og redegøre for en koncernkoordineringsplan, der er godkendt i overensstemmelse med artikel 42dc, stk. 3

c) at anmode om oplysninger fra enhver kurator, der er eller kan være nyttige ved fastlæggelsen og udarbejdelsen af strategier og foranstaltninger til at koordinere procedurerne, og

d) at anmode om udsættelse af en insolvensbehandling af ethvert andet medlem af koncernen for en periode på op til tre måneder og til at anmode om ophævelse af en sådan udsættelse.

Or. it

Ændringsforslag 89
Sergio Gaetano Cofferati, Luigi Berlinguer

Forslag til forordning
Artikel 1 – nr. 45
Forordning (EF) nr. 1346/2000
Artikel 42 d c (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Artikel 42dc

Rettens godkendelse af

koncernkoordineringsplanen

1. De kuratorer, som udpeges til en insolvensbehandling, der ville blive berørt af gennemførelsen af en koncernkoordineringsplan, kan kommentere udkastet til koncernkoordineringsplanen inden en frist, som fastsættes af koordinatoren i følgedokumentet til udkastet, og som under ingen omstændigheder må overstige 15 arbejdsdage.

2. Et udkast til plan, som indgives til rettens godkendelse, ledsages af

a) en redegørelse fra koordinatoren om overholdelsen af stk. 1

b) de modtagne kommentarer fra kuratorerne fra og med tidspunktet for indgivelsen af udkastet til planen, og

c) en begrundet erklæring fra koordinatoren om, hvorvidt kommentarerne er afspejlet i udkastet til planen.

3. Retten godkender planen, hvis den er forvisset om, at koordinatoren har opfyldt de formelle krav i stk. 2 og i artikel 42db, stk. 1, litra c).

Or. it

Ændringsforslag 90
Jean-Pierre Audy

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1

Kommissionens forslag

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Ændringsforslag

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende. **Den konsolideres med den forordning, som den er ændring til.**

Or. fr

